



Ava-ye News

**Giugno
2007**

Top News

Inaugurata la prima raffineria privata in Iran

Sommario:

Italia, Germania e 1
Paesi Bassi: i
maggiori partner
commerciali europei
dell'Iran

L'IRALCO quota- 1
ta al Tehran Stock
Exchange

Accordo Iran- 1
Italia sulla doppia
imposizione fiscale

Iran e Oman: 2
cooperazione per la
costruzione di un
complesso petrolchi-
mico e l'importazio-
ne di gas dall'Iran

Ahmadinejad: 2
ridurre il consumo
di benzina per
creare nuove riforme
economiche nel
settore energetico

Cresce l'export di 2
servizi tecnici e
d'ingegneria

L'Algeria collabore- 3
rà alla XII fase del
South Pars

Cooperazione Iran- 3
Turchia per l'ener-
gia elettrica

XII Commissione 3
Mista Iran-Cuba

Fiere ed eventi 4

INAUGURATA LA PRIMA RAFFINERIA PRIVATA IN IRAN

Nella Zona Franca di Aras, nella città di Jolfa (Azarbaijan orientale) è stata inaugurata la prima raffineria privata iraniana con l'obiettivo principale di aumentare la capacità produttiva di prodotti petrolchimici. L'Amministratore Delegato Mohammad Saber Alilou ha dichiarato che l'attuale capacità produttiva nominale è di 200 milioni di tonnellate di benzina, cherosene, combustibile diesel e oli leggeri. A tal proposito il Presidente della Commissione Energia del Parlamento, Kamal Daneshyar, ha affermato che il governo iraniano ha intenzione di realizzare per i prossimi venti anni investimenti di oltre 3,500 miliardi di dollari, considerando che l'attuale fabbisogno

annuale è di circa 175 miliardi di dollari, reperibili tramite investimenti esteri e capitali privati. L'Amministratore Delegato della Aras Industrial and Economical Free Zone, Ali Jalili, ha sottolineato che tale politica economica modificherà la configurazione attuale del Paese da "petrolio dipendente" a "Oil-based". Secondo quanto dichiarato da Salili, la nuova raffineria avrà un ruolo davvero importante nell'economia regionale: in meno di due anni dall'apertura della Zona Franca di Aras, infatti, sono stati investiti circa 1,200 miliardi di dollari in diversi settori da parte di 12 società estere e 73 società locali.

ITALIA, GERMANIA E PAESI BASSI: I MAGGIORI PARTNER COMMERCIALI EUROPEI DELL'IRAN

Secondo un rapporto dell'Eurostat, Italia, Germania e Paesi Bassi sono stati i maggiori partner commerciali dell'Iran nei primi tre mesi del corrente anno, rispettivamente con 1,2 miliardi di euro, 624 milioni di euro e 612 milioni di euro, seguiti da Francia, Spagna, Svezia, Inghilterra, Belgio, Portogallo e Austria. In base a tale rapporto, il valore totale degli scambi commerciali tra l'Iran e i 27 Paesi dell'Unione Europea raggiunge i 2,7 miliardi di euro durante il periodo considerato, di cui 1,3 miliardi di euro riguarda l'export iraniano verso l'UE e 1,6 miliardi di euro riguarda l'import dell'Iran dall'UE. Dopo l'Arabia Saudita, che è stata il primo partner commerciale dell'Unione Europea nei primi tre mesi del 2007, l'Iran si è dunque classificato al secondo posto tra i Paesi del Medio Oriente.

L'IRALCO QUOTATA AL TEHRAN STOCK EXCHANGE

L'Iran ha venduto il 4,2% delle azioni della Iran Aluminium Company (IRALCO), la terza azienda che è stata privatizzata in base alla riforma dell'Articolo 44 della Costituzione iraniana. Nel primo giorno della sua vendita

sul mercato privato sono state vendute azioni per 7.567 milioni di dollari su un totale di 8.918 milioni di dollari. Le restanti azioni saranno vendute al Tehran Stock Exchange nei prossimi giorni.

ACCORDO IRAN-ITALIA SULLA DOPPIA IMPOSIZIONE FISCALE

Il Presidente Mahmoud Ahmadinejad ha promulgato l'Accordo sulla doppia imposizione fiscale tra Iran e Italia. L'Accordo, siglato il 18 gennaio del 2005 in occasione dell'ultima Commissione Mista Italia-Iran svoltasi a Te-

hran, è stato raggiunto per favorire la promozione del commercio tra i due Paesi. La legge è già passata al Parlamento ed è stata confermata dal Consiglio dei Guardiani.

**AZIENDE IRANIANE
PER LA COSTRUZIONE
DI IMPIANTO
D'ENERGIA A GAS IN
IRAQ**

Mehrdad Jalilpour, Direttore Generale del Goods Export and Service department, ha annunciato che la società Saneer Co. si è aggiudicata la gara internazionale per la costruzione dell'impianto d'energia a gas a Sadr City, in Iraq. Tale impianto prevede l'installazione di due unità della capacità di 157 MW ciascuna. Collaborano al progetto la Saneer Co., la Amerai Ofog Co. e l'Iran Power Plant Projects management Co. Il Direttore Generale Jalilpour ha previsto un investimento iniziale di 150 milioni di dollari, precisando che il progetto dovrebbe essere implementato entro due anni.

**IRAN NOMINATO
COORDINATORE
DELL'ILO NELL'AREA
ASIATICA**

Il Direttore Generale dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ILO), Juan Somavia, ha nominato il Ministro del Lavoro e degli Affari sociali iraniano, coordinatore dell'ILO per quanto riguarda i Paesi dell'area Asiatica e del Pacifico. All'incontro hanno preso parte più di 3000 rappresentanti di circa 180 Paesi.

**IRAN E OMAN: COOPERAZIONE PER LA COSTRUZIONE DI UN
COMPLESSO PETROLCHIMICO E L'IMPORTAZIONE DI GAS DALL'IRAN**

Il Direttore Responsabile per i progetti provinciali del National Petrochemical Complex (NPC), Hassan Bahari-Bandari ha reso noto che l'Iran e l'Oman costruiranno congiuntamente un complesso petrolchimico per la produzione di urea ed ammoniaca nella Pars Special Economic Energy Zone nel sud dell'Iran, aggiungendo che la capacità di produzione del complesso sarà di un milione di tonnellate di urea e 670 mila tonnellate di ammoniaca. Bahari-Bandari ha affermato inoltre che l'executive contractor sarà selezionato a breve, precisando che "il progetto necessita di un investimento di circa 500 milioni di euro". L'Oman ha inoltre siglato un Accordo per l'importazione di gas naturale dall'Iran: il Ministro del Commercio, delle Industrie e dei Minerali, Maqbul bin Ali Sultan, ha infatti dichiarato che l'obiettivo dell'Accordo è quello di assicurare la futura fornitura di gas per far fronte alla sempre crescente richiesta del Paese. Ha aggiunto anche che l'Oman e l'Iran stanno cooperando per esplorare ed estrarre le riserve di gas attraverso un gasdotto che collegherà i due Paesi.

**AHMADINEJAD: RIDURRE IL CONSUMO DI BENZINA PER CREARE
NUOVE RIFORME ECONOMICHE NEL SETTORE ENERGETICO**

Il Presidente iraniano Mahmoud Ahmadinejad, in riferimento alle elevate spese previste per lo sviluppo del settore energetico nel Paese, ha dichiarato che sarà necessario ridurre il consumo di carburante allo scopo di creare opportunità per maggiori sviluppi industriali ed economici. Il Presidente ha infatti reso noto che il governo mette in atto delle misure per razionare il carburante, affermando che "si tratta di un lavoro molto difficile che il Parlamento vorrebbe risolvere al più presto, poiché il consumo di benzina nel Paese è stato incredibilmente alto e le risorse iraniane potrebbero non permettere ulteriori importazioni del prodotto". Ahmadinejad ha inoltre aggiunto che "il reddito nazionale proveniente dalla vendita di prodotti oil e gas è di circa 50 miliardi di dollari l'anno, mentre il consumo totale di energia del Paese è di circa 55 miliardi di dollari". Con il razionamento della benzina dunque il consumo giornaliero è sceso da 80 milioni a 70 milioni di litri e si prevede un'ulteriore riduzione a meno di 60 milioni di litri. Il Presidente ha dichiarato anche che passando dalle automobili a benzina a quelle con impianto a gas, nei prossimi 3-4 anni l'Iran non avrà più bisogno di benzina. Tale situazione oltre a fornire un forte risparmio economico, renderà più salubre e respirabile l'aria delle grandi città. Finora sono state installate 550 stazioni per l'erogazione di gas naturale compresso e si prevede che il loro numero sarà raddoppiato entro il 20 marzo 2008.

CRESCE L'EXPORT DI SERVIZI TECNICI E D'INGEGNERIA

Il Ministro Delegato delle Industrie e Miniere, Mosen Shaterzadeh, ha reso noto che durante il corrente anno iraniano, l'export dell'Iran di servizi tecnici e d'ingegneria è aumentato per un valore di 3 miliardi di dollari (rispetto a 1,6 miliardi di dollari dell'anno precedente) mostrando un incremento del 200%. Hanno usufruito di tali servizi il Venezuela, Cuba, la Siria, il Senegal, l'Azerbaijan, la Bielorussia, il Tajikistan, la Cina, lo Sri Lanka, l'Iraq e i Paesi CSI (Comunità degli Stati Indipendenti).

L'ALGERIA COLLABORERÀ ALLA XII FASE DEL SOUTH PARS

IKCO: TURKMENISTAN FIRMA ACCORDO DA 30MLN DI DOLLARI

L'Amministratore Delegato della Petropars Company, Gholamreza Manuchehri, ha dichiarato che la compagnia nazionale petrolifera algerina Sonatrach prenderà parte alle fasi downstream ed upstream del piano di sviluppo della fase 12 del progetto South Pars. Durante la visita in Algeria i delegati della Petropars hanno visitato alcuni siti petroliferi e di gas, confrontandosi sull'eventuale possibilità che Petropars e Sonatrach collaborino ai progetti nei settori petroliferi e di gas in Paesi terzi come la Libia, il Chad, la Mauritania ed il Venezuela. L'Algeria è attualmente il primo Paese nell'export di GNL: la Sonatrach è infatti molto attiva in diversi Paesi africani e il 75% delle sue esportazioni sono destinate all'Europa (44% per l'Italia, 21% per la Spagna e 12% per la Francia), mentre il resto è esportato verso gli Stati Uniti (4 %) e la Turchia (5%). Il progetto iraniano di GNL è uno dei più grandi progetti iraniani per la produzione di gas naturale liquefatto che punta a raggiungere una produzione di 10 milioni di tonnellate di GNL nell'ambito della fase 12 del progetto South Pars. L'ingegneria di base iraniana per tale progetto è stata messa in atto tramite un consorzio di aziende giapponesi e francesi sotto la supervisione della National Iranian Gas Company (NIGC). Il progetto prevede la creazione di unità per la liquefazione del gas, serbatoi per l'immagazzinamento e l'installazione di bacini e porti.

L'Amministratore Delegato dell'Iran Khodro Company (IKCO), Manouchehr Mantequi, ha firmato un Accordo con il Presidente del Turkmenistan, Gurbanguly Berdymuhammadov, per l'esportazione di 340 autobus per un valore di 30 milioni di dollari. Mantequi ha dichiarato che secondo tale Accordo l'IKCO esporterà fino a 310 autobus in Turkmenistan entro i prossimi quattro mesi. Il servizio di assistenza post vendita sarà gestito dall'ufficio di rappresentanza dell'IKCO ad Ashkhabad. Mantequi ha dichiarato che grazie a quest'operazione l'IKCO guadagnerà una grande quota nel mercato automobilistico del Turkmenistan.

COOPERAZIONE IRAN-TURCHIA PER L'ENERGIA ELETTRICA

GASDOTTO IRANIANO IN ARMENIA

Il Ministro iraniano dell'Energia, Paviz Fattah, ha discusso con la sua controparte turca, Hilmi Guler, in occasione della sua visita ad Ankara a proposito dell'espansione della reciproca cooperazione nel settore idrico e dell'energia elettrica, ponendo l'accento in particolar modo sulla produzione ed il trasferimento di elettricità, sulla costruzione di dighe e degli impianti per l'energia elettrica. Fattah ha sottolineato la necessità di espandere la cooperazione economica tra i due Paesi, soprattutto nel campo energetico, poiché l'Iran possiede molte risorse e la Turchia ricopre un ruolo chiave nella regione. L'obiettivo è quello di attrarre investimenti privati in tali settori, in particolare nella costruzione delle centrali elettriche. L'Accordo, che sarà firmato dal Ministro iraniano dell'Energia e da un'azienda privata turca, prevede la fornitura di elettricità dall'Iran e la sua distribuzione nella parte orientale della Turchia.

Il Presidente iraniano Mahmud Ahmadinejad e la sua controparte armena, Robert Kocharian, hanno aperto la prima sezione del gasdotto durante una cerimonia inaugurale che si è tenuta nei pressi del confine. Nella prima fase del progetto l'Iran esporterà annualmente circa 400 milioni di metri cubi di gas, che arriveranno a 3,2 miliardi di metri cubi quando l'intera linea di 141 km sarà completata. I 100 km della sezione iraniana partono da Tabriz fino al confine Iran-Armenia, mentre la sezione armena parte dalla regione del Meghri fino a Sardarian.

XII COMMISSIONE MISTA IRAN-CUBA

Si è tenuta a L'Avana la dodicesima Commissione Mista Iran-Cuba. La sessione inaugurale è stata presieduta dal Ministro iraniano delle Industrie e Miniere Ali-Reza Tahmasbi e dal Capo di Gabinetto cubano Ricardo Cabrisas. I due Paesi hanno firmato una serie di Memorandum of Understanding (MoU) nei settori dell'agricoltura, della costruzione di dighe e della fornitura di parti di ricambio per macchinari industriali. Tra gli Accordi sono inclusi anche la costruzione di un'autostrada di 70 km a Cuba, l'esportazione di automobili iraniane "Pride" da usare come taxi a Cuba, trasferimento di trasformatori ad alto voltaggio e di impianti industriali per l'energia elettrica. Al fine di promuovere la collaborazione economica l'Iran assegnerà al Paese un prestito di 200 milioni di euro.



CAMERA DI COMMERCIO E
INDUSTRIA ITALO-IRANIANA

Via dell'Elettronica, 18
00144 Roma

Tel.: 06 5926206
Fax: 06 5903683
Email: info@ccii.it



www.ccii.it

OPPORTUNITÀ D'AFFARI

Opportunità d'investimento nel settore turistico

L'Ambasciata della R. I. dell'Iran ci segnala che si terrà a Tehran dal 25 al 26 agosto p. v. il Convegno "Opportunità d'investimento nel settore turistico". Tale Convegno, che vedrà la partecipazione di investitori nazionali e stranieri e istituti bancari, è stato organizzato dall'Organizzazione del Patrimonio Culturale e Turismo della Repubblica Islamica dell'Iran. L'incontro è finalizzato a presentare, nell'ambito della promozione del settore turistico del Paese, la costruzione di 400 strutture alberghiere in diverse città iraniane (di cui 150 alberghi da 3 a 5 stelle), 200 centri di sosta e servizio lungo le autostrade, 150 centri di campeggio, 40 strutture termali e alcuni villaggi turistici (www.ir-tdc.com).

Per ulteriori informazioni:

info@ccii.it

FIERE ED EVENTI

7TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF CONSTRUCTION AND BUILDING INDUSTRIES

TEHRAN 1-4 AGOSTO 2007

5TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF KITCHEN, SAUNA AND POOL EQUIPMENT

TEHRAN 1-4 AGOSTO 2007

TEXPO-15TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF IRAN-GENERAL TRADE FAIR

TABRIZ 12-19 AGOSTO 2007

13TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF TEXTILE AND LEATHER (MACHINERIES, RAW MATERIALS, HOME MADE)

TEHRAN 15-18 AGOSTO 2007

16TH SPECIALISED EXHIBITION OF HAND WOVEN CARPET

TEHRAN 23-29 AGOSTO 2007

2ND BIENNIAL INTERNATIONAL EXHIBITION OF WATER AND WASTE WATER OF IRAN

TABRIZ 28-31 AGOSTO 2007

PARINEX-4TH INTERNATIONAL PAINTS, RESINS AND INDUSTRIAL COATINGS EXHIBITION OF IRAN

TABRIZ 28-31 AGOSTO 2007

Per ulteriori informazioni:
info@ccii.it